

# Panasonic®



Hands Free Kit with Audio Streaming featuring Bluetooth® technology  
Kit mains libres avec streaming audio et technologie Bluetooth®  
Juego de manos libres con Audio Streaming y tecnología Bluetooth®

## CY-BT200U

### Operating Instructions Manuel d'instructions Manual de Instrucciones



- Please read these instructions (including “Limited Warranty” and “Customer Services Directory”) carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Prière de lire attentivement ces instructions (y compris la “Garantie limitée” et le “Répertoire des services à la clientèle”) avant d'utiliser ce produit et conserver ce mode d'emploi pour s'y référer ultérieurement.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

# Informations sur la sécurité

■ Lire attentivement les instructions pour le fonctionnement de l'appareil et de tous les autres composants du système audio de la voiture avant d'utiliser le système. Elles contiennent des instructions sur la manière d'utiliser le système en toute sécurité et de façon efficace. Panasonic n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant d'un manque à observer les instructions stipulées dans ce mode d'emploi.



Avertissement

Ce pictogramme a pour effet d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions opératoires et d'instructions de montage importantes. Le fait d'ignorer ces instructions peut se traduire par une blessure grave, voire la mort.

■ Ce mode d'emploi comprend des pictogrammes qui indiquent la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et qui alertent l'utilisateur de dangers potentiels résultant de connexions et d'opérations incorrectes. La signification des pictogrammes est expliquée ci-dessous. Il est important d'assimiler complètement la signification de ces pictogrammes afin d'utiliser ce mode d'emploi et le système de façon correcte.



Précaution

Ce pictogramme a pour effet d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions opératoires et d'instructions de montage importantes. Le fait d'ignorer ces instructions peut résulter en une blessure ou en l'endommagement du matériel.

## Avertissement

**Veillez respecter les avertissements suivants lors de l'utilisation de cet appareil.**

**□ Se conformer aux règlements en vigueur.**

Il faut toujours se conformer aux règlements officiels et interdictions locales quand l'appareil est utilisé.

**□ Conserver l'appareil éloigné des appareils médicaux.**

Cet appareil comme les téléphones mobiles peuvent créer des interférences avec le fonctionnement des appareils médicaux tels les appareils de prothèses auditives ou stimulateurs cardiaques.

**Le fait de ne pas observer cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement des appareils médicaux et se traduire par des blessures voire entraîner la mort.**

**□ Le conducteur ne devrait ni régler l'appareil ni établir une communication tout en conduisant.**

Le fait de régler cet appareil ou d'établir le pairage entre cet appareil et l'appareil Bluetooth prêt distraira le conducteur dans son observation avant et ceci peut être une raison d'accidents. Toujours arrêter le véhicule dans un lieu sûr et utiliser le frein de stationnement avant de faire un réglage ou d'établir une communication.

## Avertissement

### Utiliser la source d'alimentation correcte (12 V).

Cet appareil est conçu pour fonctionner avec un courant continu de 12 V et un système de batterie avec négatif à la masse. Ne jamais utiliser cet appareil avec d'autres systèmes de batterie, en particulier un système de batterie de 24 V CC.

### Ne pas démonter ni modifier l'appareil.

Ne pas démonter ni modifier l'appareil, ni essayer de réparer l'appareil soi-même. Si l'appareil nécessite d'être réparé, prendre contact avec le revendeur ou un centre de service après-vente Panasonic agréé.

### Ne pas utiliser l'appareil quand il est défectueux.

Si l'appareil est défectueux (absence d'alimentation, absence de son) ou dans un état anormal (un élément étranger a été inséré dedans, l'appareil a reçu de l'eau, fume ou dégage une odeur), l'éteindre immédiatement et prendre contact avec le revendeur.

### Cesser d'utiliser cet appareil et l'appareil Bluetooth prêt à chaque fois que cela est demandé.

Cet appareil partage la fréquence de communication avec d'autres équipements de communication radio sans fil de réseau LAN privés ou publiques et d'autres équipements de communication radio sans fil.

On doit cesser immédiatement d'utiliser cet appareil à chaque fois qu'il est notifié que votre appareil perturbe d'autres systèmes de communication radio sans fil.

### **Lors du montage, observer les avertissements suivants. (y compris l'ensemble de tous les périphériques de mise à niveau de système)**

#### Avant de procéder au montage, débrancher le câble à la borne négative (-) de la batterie.

Procéder à la filerie et au montage quand la borne négative (-) de batterie est connectée peut provoquer un choc électrique ou une blessure dû à un court-circuit. Certaines voitures équipées de système électrique de sécurité sont dotées de procédures spécifiques pour la déconnexion de la borne de batterie.

**LE FAIT DE NE PAS SUIVRE LA PROCÉDURE PEUT CONDUIRE À UNE ACTIVATION INVOLONTAIRE DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE DE SÉCURITÉ QUI POURRAIT ENDOMMAGER LE VÉHICULE ET PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES, VOIRE LA MORT.**

# Informations sur la sécurité (suite)

## Avertissement

- ❑ **Ne jamais utiliser de composants en relation à la sécurité pour le montage, la mise à la masse et autres fonctions de ce type.**

Ne pas utiliser de composants du véhicule en relation à la sécurité (réservoir à carburant, freins, suspension, direction assistée, pédales, coussins gonflables, etc..) lors de la filerie ou de la fixation de l'appareil et de ses accessoires.

- ❑ **Le montage de l'appareil devant la housse du coussin gonflable ou dans tout endroit où elle interfère avec le fonctionnement du coussin gonflable est interdite.**
- ❑ **Vérifier la tuyauterie, le réservoir à carburant, le câblage électrique et les autres articles avant d'installer l'appareil.**  
S'il est nécessaire de faire un trou dans le châssis pour monter l'appareil ou procéder à sa filerie, vérifier d'abord dans quels endroits le faisceau des fils, le réservoir à carburant, la filerie électrique sont situés. Puis, faire le trou, à partir de l'extérieur si possible.
- ❑ **Ne jamais installer l'appareil dans un endroit où il interfère avec le champ de vision.**

- ❑ **Après le montage et la filerie, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement des autres appareils électriques.**

Le fait de continuer à les utiliser dans des conditions anormales peut déclencher un incendie, provoquer un choc électrique ou un accident de la route.

- ❑ **En cas de montage dans un véhicule équipé de coussins gonflables, vérifier les avertissements et précautions préconisés par le constructeur automobile avant de procéder au montage.**
- ❑ **S'assurer que les fils n'interfèrent pas avec la conduite ou le fait d'entrer dans le véhicule et d'en sortir.**
- ❑ **Pour éviter un court-circuit, isoler tous les fils visibles.**
- ❑ **Arrêter le véhicule dans un endroit sûr et identifier l'anomalie si un phénomène semble anormal avec le système.**

## Précaution

**Lors de l'utilisation de cet appareil, observer les précautions suivantes.**

**❑ Le volume sonore doit rester à un niveau approprié.**

Le niveau sonore doit être suffisamment bas pour pouvoir tenir compte des conditions de la route et de circulation pendant la conduite.

**❑ Cet appareil est conçu pour un usage exclusif dans des voitures.**

**❑ Ne pas exposer l'appareil au soleil ni le soumettre à une chaleur excessive.**

Sinon, la température interne de l'appareil augmentera, ce qui peut déclencher de la fumée, un incendie et endommager l'appareil.

**❑ Ne pas utiliser l'appareil quand il est exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**

L'exposition de l'appareil à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut déclencher de la fumée, un incendie et endommager l'appareil. S'assurer particulièrement que l'appareil n'est pas mouillé lors des lavages de la voiture ou les jours de pluie.

**Lors du montage, observer les précautions suivantes. (y compris l'ensemble de tous les périphériques de mise à niveau de système)**

**❑ Confier la filerie et le montage au personnel de service qualifié.**

Le montage de cet appareil nécessite des capacités spéciales et de l'expérience. Pour garantir une sécurité maximale, le faire installer par le concessionnaire. Panasonic ne sera pas responsable de tout problème résultant d'un montage personnel de l'appareil.

**❑ Pour monter l'appareil et procéder à sa filerie, observer les instructions fournies :**

Le fait de ne pas suivre les instructions pour monter correctement l'appareil et procéder à sa filerie pourrait provoquer un accident ou déclencher un incendie.

**❑ Attention à ne pas endommager les fils.**

Attention à ne pas endommager les fils en procédant à la filerie. Éviter qu'ils ne soient pris dans le châssis du véhicule, dans des vis et dans des pièces mobiles telles que les crémaillères des sièges. Ne pas érafler, tirer, plier ou tordre les fils. Ne pas les faire passer près de sources de chaleur et ne pas poser d'objets lourds dessus. Si les fils doivent passer sur des bords métalliques à angle vif, protéger ces fils en les enroulant dans un ruban en vinyle ou toute autre protection similaire.

# Informations sur la sécurité (suite)

## Précaution

- Ne pas monter l'appareil dans un emplacement où il est exposé à de fortes vibrations ou là où il est instable.**

Éviter les surfaces inclinées ou très arrondies pour le montage. Si l'appareil une fois monté est instable, il risque de tomber pendant la conduite, ce qui pourrait provoquer un accident ou une blessure.

- S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.**
- Afin de ne pas endommager l'unité, ne pas brancher le connecteur d'alimentation électrique tant que la totalité du câblage n'est pas terminée.**
- Fixer le téléphone mobile pour l'empêcher de bouger pendant la conduite.**

## PRÉCAUTION:

- **VEUILLEZ VOUS CONFORMER AUX LOIS ET RÈGLEMENTS EN VIGUEUR DANS VOTRE ÉTAT, PROVINCE OU PAYS POUR EFFECTUER LE CÂBLAGE, L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CET APPAREIL ET DES PÉRIPHÉRIQUES À RACCORDER.**



# Répertoire des services à la clientèle

---

## RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter

notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505

Ligne sans frais : 1-800-561-5505

N° de télécopieur : (905) 238-2360

Lien courriel : « Contactez-nous » à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter notre site [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) pour connaître le centre de service agréé le plus près de votre domicile :

Lien : « Centres de service » sous « support à la clientèle »

## Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat d'origine.

# Garantie limitée

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## Certificat de garantie limitée PANASONIC

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité, pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat d'origine.

### Appareils Auto Audio – Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

(La main-d'œuvre pour l'installation ou le retrait de l'appareil n'est pas couverte par la garantie)

ACCESSOIRES - QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS, (EN ECHANGE POUR ARTICLES DEFECTUEUX)

### LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valable que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier

l'usage pour lequel il a été conçu ou a été utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes par la garantie.

Cette garantie n'est octroyée qu'à l'utilisateur d'origine. La facture ou autre preuve de la date d'achat d'origine sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE SPÉCIFIQUE. PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

# Composants

	<b>Manuel d'instructions</b> (YFM264C099ZA)  <b>Quantité: 1</b>		<b>Microphone avec platine de fixation (5 m)</b> (LOFBBB000005)  <b>Quantité: 1</b>
	<b>Carte d'informations de produit</b>  <b>Quantité: 1</b>		<b>Câble de raccordement de mise à niveau de système (3 m)</b> (YEAJ071812A)  <b>Quantité: 1</b>
	<b>Plan d'entretien client</b>  <b>Quantité: 1</b>		<b>Bande adhésive recto-verso</b> (YFX994C128ZA)  <b>Quantité: 2</b>
	<b>Unité principale</b>  <b>Quantité: 1</b>		<b>Bande adhésive recto-verso</b> (YFX994C129ZA)  <b>Quantité: 1</b>
	<b>Bloc commutateur (2 m)</b> (ASMYSW100N)  <b>Quantité: 1</b>		<b>Collier de fixation de câble</b>  <b>Quantité: 5</b>

## Remarque:

- Le numéro entre parenthèses au-dessous du nom de chaque accessoire représente le numéro de pièce pour l'entretien et la réparation.
- Les accessoires et leurs numéros de pièce sont sujets à changement sans préavis en vue de l'amélioration.

# Table des matières

---

Informations sur la sécurité .....	36	Données techniques .....	66
Répertoire des services à la clientèle ...	42		
Garantie limitée .....	43		
Composants .....	44		
Introduction .....	46		
Glossaire .....	48		
Nom des commandes et des fonctions ...	49		
Préparation (Audio Bluetooth) .....	50		
Exécution de base (Audio Bluetooth) .....	51		
Préparation (Kit mains libres) .....	52		
Exécution de base (Kit mains libres) .....	54		
Opérations avancées (Kit mains libres) .....	55		
Installation .....	56		
Câblage .....	58		
Dépannage .....	60		

# Introduction

Panasonic est heureux de vous accueillir au sein de sa grande famille en constante progression des possesseurs de produits électroniques. Nous nous efforçons sans cesse de vous faire bénéficier des avantages de l'ingénierie électronique et mécanique de haute précision laquelle préside à la fabrication d'appareils ne comportant que des composants soigneusement sélectionnés et assemblés par un personnel soucieux de la bonne réputation acquise par la qualité de son travail. Nous savons que cet appareil vous procurera de longues heures de plaisir dès que vous découvrirez la qualité, la fiabilité et la valeur que nous avons intégrées dans cet appareil et vous aussi serez fier de faire partie des utilisateurs de nos produits.

Kit mains libres avec streaming audio et technologie Bluetooth®

## □ Description générale

### Qu'est ce que les utilisateurs peuvent faire avec le CY-BT200U

Le raccordement de cet appareil à un appareil à hauteur du visage permet aux utilisateurs d'exécuter les fonctions décrites ci-dessous.

### Écoute du système audio (son Bluetooth)

La combinaison de cet appareil avec le téléphone mobile Bluetooth prêt ou un appareil audio permet aux utilisateurs d'écouter le téléphone ou le périphérique par l'intermédiaire de cet appareil.

### Conversation téléphonique mains libres avec téléphone mobile (kit mains libres)

La combinaison de cet appareil et du téléphone mobile prêt Bluetooth permet aux utilisateurs de tenir une conversation mains libres par téléphone.

- Décrocher le téléphone
- Rappel en faisant usage du compteur d'appel

**Cet appareil est conçu pour recevoir des appels en prenant en compte la sécurité. Aucun appel ne peut être fait avec cet appareil.**

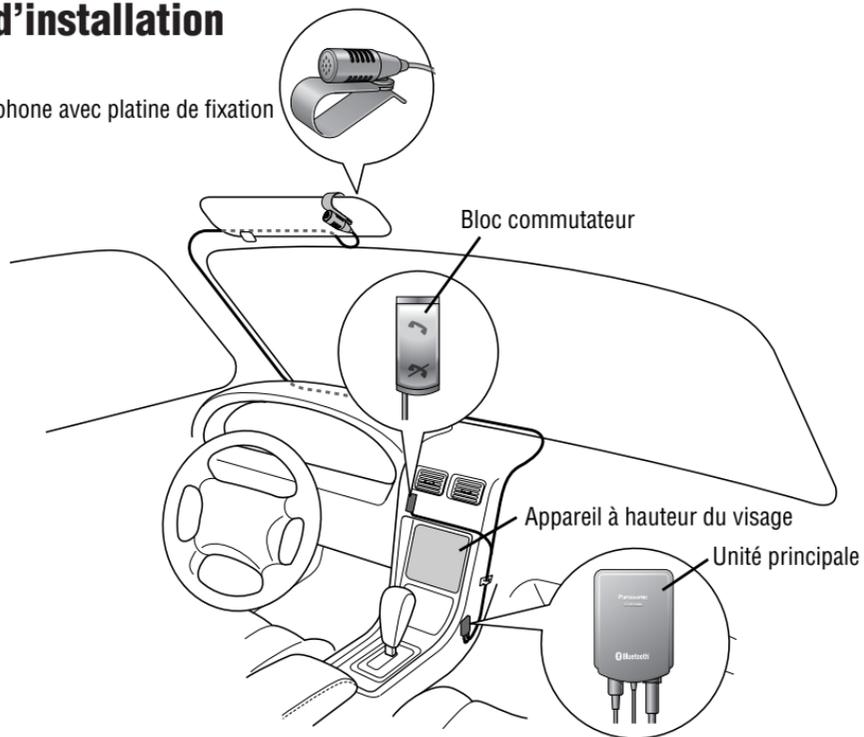
(Mais un appel en rappel peut être fait.) **Cet appareil ne prend pas en charge la fonction de composition téléphonique vocale.**

### Remarque:

- Une certaine distance doit être aménagée entre cet appareil et l'appareil Bluetooth prêt. Le fait de ne pas respecter ceci risque d'affecter la qualité acoustique voire rendre mauvaises les conditions de connexion.
- Ne pas utiliser en parallèle cet appareil et d'autres appareils de communication radio sans fil. Le fait de ne pas respecter ceci risque de provoquer des interférences entre cet appareil et d'autres dispositifs.
- La connexion Bluetooth réduit la durée de vie de la batterie de l'appareil Bluetooth prêt.
- Cet appareil ne peut pas prendre en charge les téléphones mobiles raccordés par câble.
- Cet appareil (uniquement un appareil) peut être connecté à l'appareil à hauteur du visage par l'intermédiaire du module d'expansion (CY-EM100U, en option) comme il peut être également connecté directement à l'appareil à hauteur du visage.

## Exemple d'installation

Microphone avec platine de fixation



# Glossaire

---

## **Bluetooth®**

Bluetooth SIG, Inc. est propriétaire des termes de la marque et des logos de Bluetooth et toute utilisation de ces marques et ces logos par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. est fait sous licence . Les autres marques et appellations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

## **Bluetooth**

Bluetooth est une appellation de la technologie de communication radio sans fil pour l'équipement des informations mobiles tels que les PC portables, les PDA, les téléphones mobiles, etc. Ces dispositifs peuvent être connectés entre eux sans câbles afin de pouvoir communiquer entre eux.

Bluetooth se sert des ondes de bande de fréquence de 2,45 GHz pouvant être utilisées sans licence.

Les puces Bluetooth sont relativement petites et leur consommation de puissance est faible.

La distance des services de communication de Bluetooth est approximativement de 10 m.

## **Profil Bluetooth**

Le profil Bluetooth est un protocole standard utilisé dans les communications Bluetooth établies pour chaque catégorie d'équipement de communication.

Ce kit mains libres prend en charge les profils Bluetooth suivants: HFP (Hands-Free Profile), OPP (Object Push Profile), A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

## **Clé de lien**

Il s'agit d'un mot de passe de 16 octets servant à l'identification de l'appareil. La saisie du même numéro PIN de l'appareil à connecter permet son identification. Une fois l'identification terminée, la clé de lien est établie. L'identification est validée sans saisie du numéro PIN Bluetooth à partir de la prochaine fois grâce au maintien de la clé de lien des deux côtés.

## **PIN (Numéro d'identification personnel)**

Il s'agit d'un mot de passe servant à l'identification personnelle.

## **Pairage**

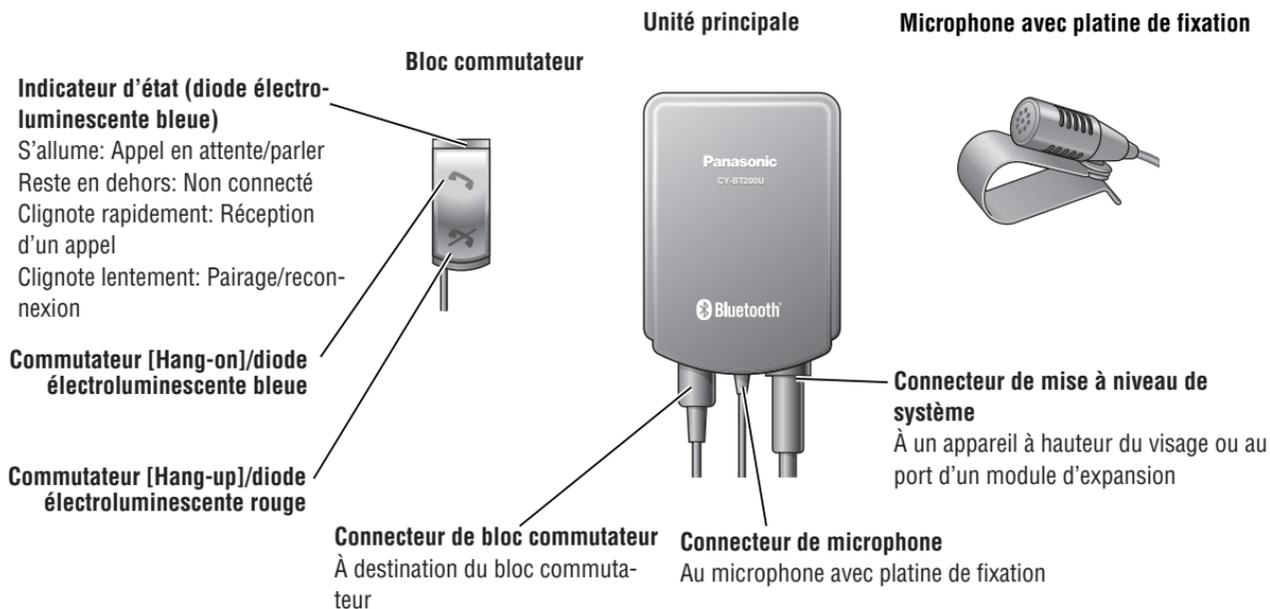
Le pairage est l'authentification entre 2 appareils Bluetooth en utilisant une clé de lien.

Le pairage autorise les appareils Bluetooth à communiquer entre eux.

## **iPod®**

iPod est une marque déposée de la firme Apple Inc., brevetée aux États-Unis et dans d'autres pays.

# Nom des commandes et des fonctions



# Préparation (Audio Bluetooth)

---

Exécuter le câblage électrique pour le CY-BT200U (cet appareil) et l'installer (→ Page 58, 59). Se référer également aux instructions individuelles pour les dispositifs à connecter.

## 1 Rubrique de préparatifs

- CY-BT200U (cet appareil)
- Appareil audio Bluetooth prêt

**Remarque:** En ce qui concerne les modèles à prendre en charge, visiter le site Web à: <http://www.panasonic.com> (Se référer à la description concernant Car Audio/AV.)

**Nous ne garantissons pas que toutes les fonctions de cet appareil sont disponibles avec tous les appareils Bluetooth prêt.**

- Appareil à hauteur du visage

Les modèles à prendre en charge sont mentionnés ci-dessous au mois de décembre 2007.

CQ-VX100U/CQ-VW100U, CQ-RX400U/CQ-RX200U

## 2 Pairage

Cet appareil doit enregistrer l'appareil Bluetooth prêt à coupler avant d'en faire usage.

L'établissement du pairage est exécuté à partir de l'écran de menu de l'appareil à hauteur du visage. Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.

### Remarque:

- Si un autre dispositif est déjà enregistré, la suppression des données enregistrées pour le dispositif est exigée à l'avance. Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.
- Seul le plus récent appareil Bluetooth prêt de pairage est utilisable.
- Cet appareil est affiché sur l'écran de l'appareil Bluetooth prêt sous la forme de "Panasonic BT200".
- Si le dispositif affiché est différent du dispositif connecté, le pairage n'est pas accompli avec succès. Refaire une tentative de pairage.
- Une fois le pairage établi, cette opération n'est pas exigée jusqu'à ce que l'appareil Bluetooth prêt soit remplacé par un autre appareil Bluetooth prêt.

## 3 Réglage du volume (appareil à hauteur du visage)

# Exécution de base (Audio Bluetooth)

L'appareil Bluetooth prêt connecté peut être commandé à partir de l'appareil à hauteur du visage. Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.

**Remarque:** Certains appareils audio risquent de ne pas fonctionner avec l'appareil à hauteur du visage.

## ☐ Sélection de plage

[▶▶] (TRACK): Plage suivante

[◀◀] (TRACK): Plage précédente (pressez deux fois.)

**Remarque:** Maintenez la touche enfoncée pour l'avance rapide ou le retour rapide.

## ☐ Pause

Appuyer sur la touche [BAND] (▶||).

Appuyer encore une fois sur la même touche pour annuler.

## ☐ Reconnexion automatique

Cet appareil conserve les données de l'appareil qui était connecté à cet appareil pour la dernière fois. (Données conservées pour l'appareil audio Bluetooth 1 et pour le kit mains libres 1) La mise sous tension de l'appareil à hauteur du visage permet à cet appareil d'exécuter automatiquement une tentative de connexion à l'appareil qui était connecté la dernière fois.

**Remarque:** En ce qui concerne certains appareils, la reconnexion ne peut pas être exécutée automatiquement.

# Préparation (Kit mains libres)

Exécuter le câblage électrique pour le CY-BT200U (cet appareil) et l'installer (→ Page 58, 59). Se référer également aux instructions individuelles pour les dispositifs à connecter.

## 1 Rubrique de préparatifs

- CY-BT200U (cet appareil)
- Téléphone mobile Bluetooth prêt

**Remarque:** En ce qui concerne les modèles à prendre en charge, visiter le site Web à: <http://www.panasonic.com> (Se référer à la description concernant Car Audio/AV.)

**Nous ne garantissons pas que toutes les fonctions de cet appareil seront disponibles avec tous les téléphones mobiles.**

- Appareil à hauteur du visage

Les modèles à prendre en charge sont mentionnés ci-dessous au mois de décembre 2007.

CQ-VX100U/CQ-VW100U, CQ-RX400U/CQ-RX200U

## 2 Pairage

Cet appareil doit enregistrer le téléphone mobile Bluetooth à coupler avant d'en faire usage.

L'établissement du pairage est exécuté à partir de l'écran de menu de l'appareil à hauteur du visage. Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.

**Remarque:**

- Si un autre dispositif est déjà enregistré, la suppression des données enregistrées pour le dispositif est exigée à l'avance. Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.
- Seul le plus récent téléphone mobile de pairage est utilisable.
- Cet appareil est affiché sur l'écran du téléphone mobile sous la forme de "Panasonic BT200".
- Si le dispositif affiché est différent du dispositif connecté, le pairage n'est pas accompli avec succès. Refaire une tentative de pairage.
- Une fois le pairage établi, cette opération n'est pas exigée jusqu'à ce que le téléphone soit remplacé par un autre téléphone mobile.

### 3 Positionnement de microphone

Positionner le microphone de façon appropriée pour que le son puisse être recueilli de manière satisfaisante. L'orientation du pare-soleil risque de changer le volume.

### 4 Essai de communication sur téléphone mobile à pairage

Vérifier si le téléphone mobile à pairage est disponible ou non. (Appeler le téléphone mobile à pairage.)

### 5 Réglage du volume (appareil à hauteur du visage)

**Remarque:** Le volume est ajustable uniquement lors de la réception des appels.

❶ Ajuster le volume de la sonnerie.

La tonalité de la sonnerie risque de provenir du téléphone mobile en fonction de l'appareil à hauteur du visage ou du téléphone mobile. Se référer à chacun des manuels d'instructions de l'appareil à hauteur du visage ou du téléphone mobile pour obtenir de plus amples détails.

❷ Ajuste le volume de la conversation téléphonique.

# Exécution de base (Kit mains libres)

## Attention

- Une conversation téléphonique tenue pendant la conduite peut avoir de graves conséquences en termes de sécurité. Se conformer aux lois et règlements locaux.
- Ajuster à l'avance le volume des appels reçus de façon appropriée ( → Manuel d'instructions de votre appareil à hauteur du visage).

**Cet appareil est conçu pour recevoir des appels en prenant la sécurité en compte. Aucun appel ne peut être fait avec cet appareil.** (Mais un appel en rappel peut être fait.)

## Réception d'un appel

Quand un appel est reçu, l'indicateur d'état clignote rapidement.

- 1 Appuyer sur le commutateur  [Hang-on] pour recevoir un appel.
- 2 Au besoin, ajuster le volume. ( → Manuel d'instructions de votre appareil à hauteur du visage).
- 3 Appuyer sur le commutateur  [Hang-up] pour interrompre un appel.

## Remarque:

- La connexion Bluetooth réduit la durée de vie de la batterie du téléphone mobile.
- En fonction du modèle de téléphone mobile, l'éclairage arrière de l'affichage du téléphone mobile reste allumé lorsque le contacteur d'allumage ACC est en position ON. Dans ce cas, il faut éteindre l'éclairage arrière du téléphone mobile ( → Manuel d'instructions de votre téléphone mobile).
- Ne pas couper l'alimentation de l'appareil à hauteur du visage pendant une conversation téléphonique. Sinon le téléphone mobile coupe la conversation.
- Dans certains cas, comme dans le cas du mode bonnes manières, la sonnerie d'appel est débrayée lorsque la sonnerie d'appel est coupée.

## Reconnexion automatique

Lorsqu'on quitte la voiture; le fait de couper l'alimentation de l'appareil à hauteur du visage permet une reconnexion automatique de la communication entre cet appareil et le téléphone mobile. Une fois la communication interrompue, le téléphone mobile peut être utilisé selon le mode habituel.

Lorsqu'on rentre dans la voiture; le fait d'appliquer l'alimentation à l'appareil à hauteur du visage permet une connexion automatique de la communication entre cet appareil et le téléphone mobile. (Certains téléphones mobiles nécessitent un paramétrage de connexion automatique. Dans certains cas, le paramétrage de connexion est exigé sur l'écran de sélection apparaissant sur le téléphone mobile pendant que la connexion est établie.) Lorsque la communication est établie, la fonction kit mains libres est disponible.

# Opérations avancées (Kit mains libres)

## ❑ Rappel

Un appel en rappel peut être fait.

Cependant, la fonction de rappel est invalidée après la déconnexion d'une communication Bluetooth. (par exemple, une déconnexion entre le Kit mains libres avec streaming audio et technologie Bluetooth® et le téléphone mobile et une déconnexion de la communication en coupant l'alimentation de l'appareil à hauteur du visage)

**Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.**

**Remarque:** Certains téléphones mobiles ne peuvent pas afficher le numéro de téléphone d'un appel entrant ou d'un rappel.

## ❑ Refus des appels entrants

Appuyer sur le commutateur  [Hang-up] pour refuser un appel entrant.

## ❑ Déconnexion de Bluetooth

Il est possible de déconnecter Bluetooth provisoirement.

### Déconnexion

**Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.**

### Reconnexion

**Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil à hauteur du visage pour obtenir de plus amples informations.**

**Remarque:** Il est impossible de déconnecter Bluetooth pendant une communication mais seulement pour interrompre un appel.

# Installation

## ⚠ Avertissement

- Ces informations d'installation sont conçues et destinées aux installateurs professionnels ayant les connaissances nécessaires dans les systèmes de sécurité électrique automobile et ne sont pas destinées aux personnes qui ne sont pas des techniciens ou aux bricoleurs. Elle ne contient pas d'instructions sur l'installation électrique et les dispositions à prendre pour éviter tout risque d'endommagement du sac gonflable, le système de prévention contre le vol et le système antiblocage des freins ABS ou autres systèmes nécessaires pour installer ce produit. Toute tentative d'installation de ce produit dans un véhicule à moteur par n'importe qui autre qu'un installateur professionnel risque d'endommager les systèmes de sécurité électrique sans compter que ceci peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.
- Si votre voiture est équipée d'un sac gonflable et/ou des systèmes anti-vol, des procédures spécifiques peuvent être exigées pour le raccordement et le débranchement de la batterie pour installer ce produit. Avant de procéder à l'installation de ce composant électronique conformément aux instructions du fabricant, prenez contact avec votre concessionnaire ou le fabricant afin de déterminer la procédure requise et respectez rigoureusement leurs instructions.

**LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER LE DÉCLENCHEMENT FORTUIT DES SACS GONFLABLES OU L'ACTIVATION DU SYSTÈME ANTI-VOL, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.**

## ☐ Matériel d'installation

①		<b>Unité principale</b>  Quantité: 1
②		<b>Bloc commutateur (2 m)</b>  Quantité: 1
③		<b>Microphone avec platine de fixation (5 m)</b>  Quantité: 1
④		<b>Câble de raccordement de mise à niveau de système (3 m)</b>  Quantité: 1
⑤		<b>Bande adhésive recto-verso (12 x 55 mm)</b>  Quantité: 2
⑥		<b>Bande adhésive recto-verso (15 x 30 mm)</b>  Quantité: 1
⑦		<b>Collier de fixation de câble</b>  Quantité: 5

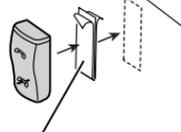
## ⚠ Attention

- S'assurer que le câblage est terminé avant d'effectuer l'installation.
- Ne pas installer le produit à un endroit où il serait exposé à des vibrations intenses ou serait instable. Éviter les surfaces inclinées ou fortement incurvées pour effectuer l'installation. Si l'installation n'est pas stable, l'unité risque de tomber par terre tandis que cela peut favoriser un accident voire provoquer des blessures.

- 1 Débrancher le câble de la borne négative de la batterie.
- 2 Raccorder tous les câbles du CY-BT200U (cet appareil).
- 3 Fixer solidement l'unité principale ①, le bloc commutateur ② et le microphone avec platine de fixation ③.

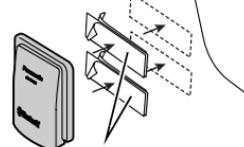
- 1 Fixer solidement l'unité principale ① et le bloc commutateur ② avec de la bande adhésive recto-verso ⑤ ⑥.

Bloc commutateur ②



Décoller les feuilles de papier arrière.

Unité principale ①



Décoller les feuilles de papier arrière.

- 2 Fixer le microphone avec platine de fixation ③.
- 3 Retenir fermement tous les câbles de connexion avec l'collier de fixation de câble ⑦.

Fixer le microphone avec platine de fixation ③ en l'accrochant au pare-soleil, etc.

Retenir le câble avec l'collier de fixation de câble ⑦.

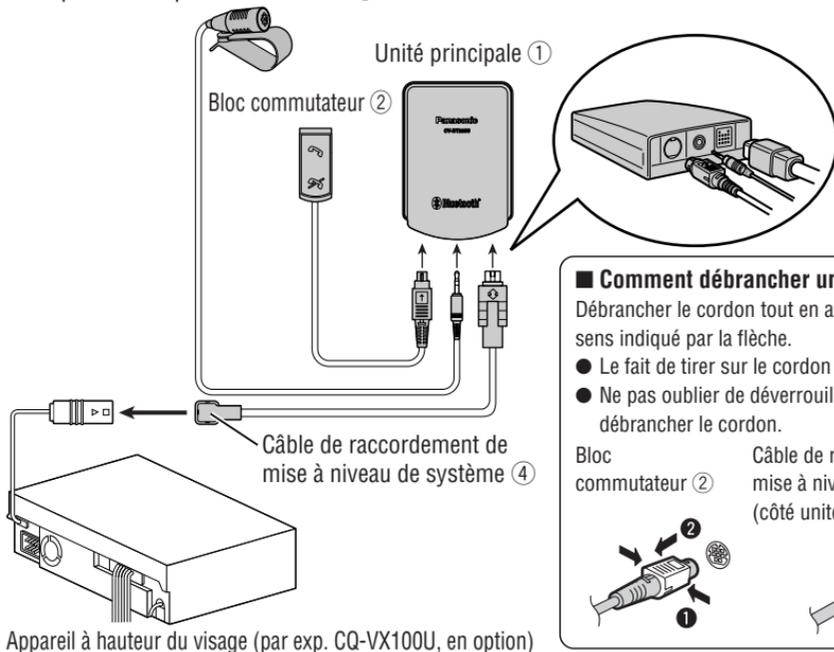


- 4 Rebrancher le câble de la batterie.

# Câblage

## Raccordement entre le CY-BT200U (cet appareil) et l'appareil à hauteur du visage

Microphone avec platine de fixation ③



### ■ Comment débrancher un cordon avec un verrouillage

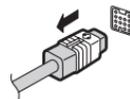
Débrancher le cordon tout en appuyant sur la section de verrouillage en dans le sens indiqué par la flèche.

- Le fait de tirer sur le cordon avec une force excessive risque de l'endommager.
- Ne pas oublier de déverrouiller la section de connexion au moment de débrancher le cordon.

Bloc commutateur ②



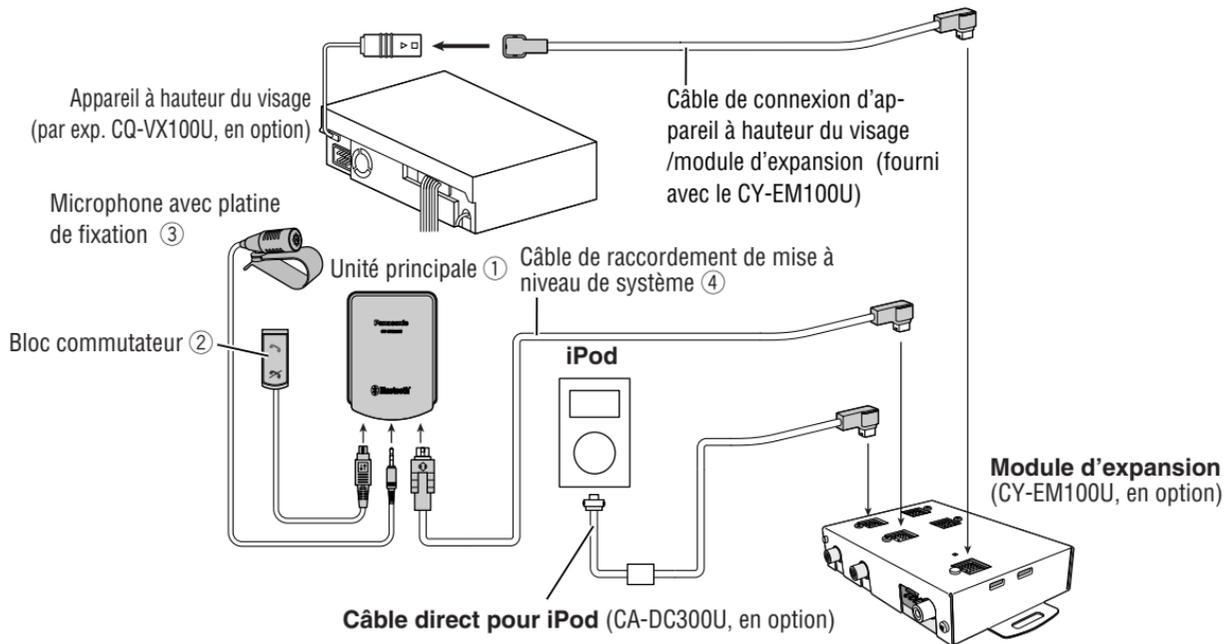
Câble de raccordement de mise à niveau de système (côté unité principale) ④



Câble de raccordement de mise à niveau de système ④ (côté connecté)



## Connexion entre le CY-BT200U (cet appareil) et deux ou davantage d'appareils.



# Dépannage

## Si l'on pense que quelque chose ne fonctionne pas normalement

Vérifier et prendre les dispositions décrites ci-dessous.

Si les suggestions indiquées ne permettent pas de résoudre le problème, il est recommandée d'amener l'unité au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Le produit ne doit être dépanné que par un personnel qualifié. Confier les vérifications et les réparations à des dépanneurs professionnels. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des accidents survenant à la suite d'une négligence de contrôle de l'unité ou en raison de réparations faites par vos propres moyens.

### ⚠ Avertissement

- Ne pas utiliser l'unité dans un état anormal, par exemple, ne produisant pas de son ou dégageant de la fumée ou une odeur désagréable, car cet état peut causer une inflammation ou une électrocution. Cesser immédiatement d'utiliser l'unité et consulter votre distributeur si toutefois de telles conditions se produisent.
- Ne jamais essayer de réparer par ses propres moyens car ceci est trop dangereux.

## ■ Problèmes communs

Problème	Cause possible ➔ Solution
Échec de reconnexion	En ce qui concerne d'autres appareils, la reconnexion ne peut pas être exécutée automatiquement. ● <b>Couper l'alimentation de l'appareil Bluetooth prêt puis le remettre sous tension.</b>
	La clé de lien de l'appareil Bluetooth prêt est différente de celle de cet appareil. ● <b>Refaire une tentative de pairage. Si le pairage n'a pas été établi avec succès, supprimer "Panasonic BT200" de la liste de pairage de l'appareil Bluetooth prêt.</b>

## Problème

## Le pairage a échoué

## Cause possible → Solution

Un appareil de communication radio sans fil est près de l'appareil.

- **Arrêter l'équipement de communication radio sans fil ou bien le maintenir éloigné du Kit mains libres avec streaming audio et technologie Bluetooth®.**

La distance entre cet appareil et l'appareil Bluetooth prêt est trop grande ou bien l'appareil Bluetooth prêt est caché derrière un objet métallique de cet appareil.

- **Changer d'emplacement pour l'appareil Bluetooth prêt.**
- \* Consulter votre distributeur pour déplacer l'appareil principal.

La fonction Bluetooth de l'appareil Bluetooth prêt est désactivée.

- **Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth prêt. (En ce qui concerne certains appareils, le mode d'économie d'énergie est activé après un certain délai.)**

Le paramétrage de reconnexion automatique de l'appareil Bluetooth prêt est désactivé.

- **Se référer au manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth prêt.**

Le profil de l'appareil Bluetooth prêt n'est pas pris en charge.

- **Vérifier la description des profils pris en charge. ( → Page 66)**

# Dépannage (suite)

## ■ Kit mains libres

Problème	Cause possible → Solution
CY-BT200U (cet appareil) ne peut pas recevoir d'appel.	L'appareil à hauteur du visage est réglé sur OFF. ● <b>Mettre l'appareil à hauteur du visage sous tension.</b>
	CY-BT200U (cet appareil) est paramétré en mode déconnecté. ● <b>Annuler le mode de déconnexion.</b>
	Le téléphone mobile est en dehors du secteur de service. ● <b>Conduire jusqu'à pouvoir rejoindre le secteur de service de votre téléphone mobile.</b>
	La connexion Bluetooth est interrompue. (L'indicateur bleu ne s'allume pas.) ● <b>Établir à nouveau la connexion Bluetooth.</b>
Les voix du kit mains libres accompagnent l'écho ou le ronflement.	Le téléphone mobile est sélectionné suivant un paramétrage tel que le volume de la sonnerie est à zéro comme dans le cas du mode bonnes manières. ● <b>Se référer aux instructions opératoires du téléphone mobile et modifier le paramétrage.</b> (La tonalité de la sonnerie de certains téléphones mobiles n'est pas délivrée par les haut-parleurs installés dans la voiture mais seulement par les téléphones mobiles.)
	La distance qui sépare le microphone et le haut-parleur est trop courte. ● <b>Maintenir une distance suffisant entre le microphone et les haut-parleurs ou réduire le volume de la voix (Se référer au mode d'emploi de votre appareil à hauteur du visage.).</b> * L'écho peut se produire en fonction de l'état de la ligne ou du téléphone mobile à utiliser.

Problème	Cause possible → Solution
<p><b>La qualité de la voix du kit mains libres est médiocre (Distorsion, bruit etc.).</b></p>	<p>Un appareil de communication radio sans fil est près de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Arrêter l'équipement de communication radio sans fil ou bien le maintenir éloigné du Kit mains libres avec streaming audio et technologie Bluetooth®.</b></li> </ul> <p>La distance qui sépare le CY-BT200U (cet appareil) et le téléphone mobile est trop grande ou au contraire, trop courte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Maintenir une distance appropriée entre le CY-BT200U (cet appareil) et le téléphone mobile.</b></li> </ul> <p>Les conditions de réception du téléphone mobile sont médiocres ou bien l'état de la ligne est mauvais.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Se servir du téléphone mobile dans les secteurs permettant de réunir de bonnes conditions de réception.</b></li> </ul>
<p><b>La conversation téléphonique a été interrompue.</b></p>	<p>Les conditions de réception du téléphone mobile sont médiocres.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Rouler jusqu'à à un secteur où les conditions de réception sont bonnes et stationner la voiture dans un endroit sûr sans oublier de serrer le frein de stationnement puis passer l'appel.</b></li> </ul>
<p><b>La conversation téléphonique est difficilement audible.</b></p>	<p>Si vous ou l'autre personne sur la ligne parlez en même temps, il est possible d'avoir des difficultés à entendre sa voix et vice versa. (Ceci n'est pas une panne de l'appareil.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>La conversation téléphonique doit être effectuée par alternance.</b></li> </ul>

# Dépannage (suite)

Problème	Cause possible → Solution
<b>Le volume de la voix est faible ou parasité. (réclamation de la personne à l'autre bout de la ligne)</b>	<p>La distance qui sépare le microphone et la personne qui parle est trop grande ou le branchement du microphone n'a pas été fait correctement.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Rapprocher le microphone de la personne qui parle. Ou bien raccorder correctement le connecteur du microphone.</b></li></ul> <p>La fenêtre est ouverte ou bien la pulsion de l'air conditionné est dirigée sur le microphone.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Fermer la fenêtre, changer l'orientation de la pulsion de l'air conditionné ou bien changer la position du microphone.</b></li></ul>
<b>Un appel en rappel ne peut pas être fait.</b>	<p>Certains téléphones mobiles ne transmettent pas les données Bluetooth même lorsque les appels entrants sont indiqués sur l'écran de votre téléphone mobile.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Un appel en rappel ne peut pas être fait.</b></li></ul> <p>La personne qui appel a activé la fonction de blocage d'identification de l'abonné demandeur.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Un appel en rappel ne peut pas être fait.</b></li></ul> <p>Un appel international a été reçu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Suivant le contrat avec le fournisseur du téléphone mobile, il se peut qu'un rappel soit impossible en mode international. Vérifier le contrat.</b></li></ul>

Problème	Cause possible → Solution
<p><b>Le CY-BT200U (cet appareil) ne peut pas être commandé.</b></p>	<p>Le bloc commutateur est déconnecté.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Connecter fermement et correctement le bloc commutateur.</b></li></ul> <p>L'appareil à hauteur du visage est réglé sur arrêt.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Mettre l'appareil à hauteur du visage sous tension.</b></li></ul> <p>Pour tous les cas autres que ceux mentionnés ci-dessus</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Mettre l'appareil à hauteur du visage sous tension puis l'arrêter.</b></li><li>● <b>Basculer le contacteur d'allumage de la voiture entre ACC ON et ACC OFF ou mettre le téléphone mobile et l'arrêter.</b></li></ul>
<p><b>Le son est délivré par le téléphone mobile dès que la reconnexion est faite.</b></p>	<p>Avec certains modèles de téléphone mobile, la sortie son ne se commute pas automatiquement en kit mains libres.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Se référer au mode d'emploi du téléphone mobile à la rubrique de commutation audio.</b></li></ul>

# Données techniques

---

Alimentation	: 12 V courant continu (11 – 16 V), tension d'essai de 14,4 V, négatif à la masse (Fournie par l'appareil à hauteur du visage ou un Module d'expansion)
Puissance consommée	: Moins de 1,0 A
Fréquence de communication	: 2 402 MHz – 2 480 MHz
Nombre de canaux	: 79 canaux
Largeur de canal	: 1,0 MHz
Mode de communication	: Fréquence à communication à spectre de diffusion étalé
Sortie RF	: -1 dBm (0,8 mW)
Secteur de service	: Dans les limites de 10 m
Applicable à la version Bluetooth	: Ver. 1,2
Profil pris en charge	: HFP (Hands-Free Profile), OPP (Object Push Profile), A2DP (Advanced Audio Distribution Profile), AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)
Impédance de microphone	: 600 $\Omega$
Dimensions (L x H x P)	: 72,8 x 102 x 24 mm {2 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x 4 x <sup>15</sup> / <sub>16</sub> po} (À l'exclusion du bloc commutateur et du microphone)
Poids	: 0,5 kg {1 lb 16 oz} (À l'exclusion du bloc commutateur et du microphone)

---

**Remarque:**

- Sous réserve de modification des caractéristiques techniques et de la conception sans préavis à des fins d'amélioration de la technologie.
- Les figures et illustrations de ce manuel ne sont pas contractuelles.

**Panasonic Consumer  
Electronics Company,  
Division of Panasonic  
Corporation of North America**  
One Panasonic Way, Secaucus,  
New Jersey 07094  
<http://www.panasonic.com>

**Panasonic Sales Company,  
Division of Panasonic Puerto  
Rico, Inc. ("PSC")**  
Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5  
San Gabriel Industrial Park,  
Carolina, Puerto Rico 00985  
<http://www.panasonic.com>

**Panasonic Canada Inc.**  
5770 Ambler Drive,  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3  
<http://www.panasonic.ca>

YFM264C099ZA

PTW1107-0138

Printed in Taiwan